

50 figures de la francophonie en Turquie

1969-2019
La FIPF a 50 ans !



**MODALITES
DE PARTICIPATION**

1. PRINCIPES GÉNÉRAUX et FINALITÉS

- Des jeunes issus de 50 établissements scolaires et universitaires turcs où le français est enseigné sont appelés à choisir 50 personnalités turques actuelles qui parlent le français et qui ont un lien privilégié avec la culture française, incarnant ainsi des figures de la francophonie dans la Turquie d'aujourd'hui. (octobre 2018-janvier 2019)
- Chacun des 50 établissements participant à ce projet collaboratif mobilise un groupe d'élèves ou d'étudiants qui va à la rencontre d'une de ces 50 personnalités et réalise son **interview, en français et dans une vidéo de 1 à 3 minutes (format MP4)**. Les interviews sont mises en ligne sur le site internet « 50 figures de la francophonie en Turquie ». (février-avril 2019)
- Un montage final a pour objectif la production d'un film mosaïque qui rassemble les 50 vidéos réalisées par les jeunes dans un portrait vivant et actuel de la francophonie en Turquie (principes de base de ce montage : exploitation d'1 minute par interview – montage thématique – esthétisme moderne). (mai 2019)
- Ce documentaire est présenté lors d'une journée de rencontre à Izmir, rassemblant l'ensemble des acteurs du projet. (30 mai 2019)

2. PROCESSUS et ÉTAPES PRINCIPALES

A. Les établissements concernés :

- L'appel à contribution est lancé à tous les établissements scolaires et universitaires de Turquie qui dispensent un enseignement du français.
- La liste de diffusion aux établissements est établie par l'IFT, en collaboration avec les trois associations de professeurs de français (APFIZ, APFI, APFA).
- 1 établissement = 1 vidéo. Un même établissement ne peut apporter qu'une seule contribution ; pour un établissement regroupant un collège et un lycée, deux contributions sont possibles.
- Les jeunes participant au projet peuvent être des apprenants de français du primaire, du secondaire ou du supérieur, en français langue vivante 1 ou langue vivante 2, avec une maîtrise du français de niveau B1 minimum.

B. Modalités de travail dans les établissements :

- Un professeur référent prépare ce projet avec un groupe d'élèves ou une classe entière, sous forme de projet de classe, d'activité pour la semaine de la francophonie par exemple (modalités internes libres). Il nomme un élève référent, qui représentera son établissement tout au long du projet y compris lors de la journée de clôture.
- Le travail au sein des établissements s'organise selon le calendrier général fixé (voir ci-après).

C. Déroulement du projet :

- **1ère étape : 15 octobre – 31 décembre 2018**

- Chaque établissement complète la **fiche d'inscription** jointe et indique les personnalités francophones qu'il souhaiterait interviewer (au moins 2 noms).
- Cette fiche est accompagnée des **formulaires d'autorisation de droit à l'image** (pour l'ensemble du projet) **et de décharge de responsabilité** (pour la journée de clôture), chacun de ces formulaires devant être signé par le professeur et par l'élève référents (soit 4 documents au total).
- Afin d'assurer la participation des 50 établissements nécessaires à la bonne réalisation du projet, chaque établissement s'engage, en transmettant sa fiche d'inscription, à participer à l'intégralité du projet et à fournir sa vidéo aux organisateurs. Chaque établissement garantit sa participation en s'acquittant de **frais d'inscription d'un montant de 150 TL**, au titre de sa contribution financière au projet. Le règlement est à effectuer par virement bancaire sur le compte de l'APFIZ **avec la mention '50 figures 2019'** :

IZMIR FRANSIZCA ÖGRETMENLERI DERNEGI (APFIZ)

GARANTI BANKASI ALSANCAK SUBESI

Numéro de compte en TL : 127/6687555 IBAN : TR54 0006 2000 1270 0006 6875 55

Chaque établissement envoie par voie électronique uniquement à 50figures.turquie@gmail.com
sa fiche d'inscription dûment complétée,
ainsi que ses 4 formulaires d'autorisation de droit à l'image et de décharge de responsabilité,
et règle ses frais d'inscription par virement bancaire
AVANT LE 31 DECEMBRE 2018 délai de rigueur.

- **2^{ème} étape : 21 janvier- 28 avril 2019**

- A partir des propositions des établissements, **les organisateurs établissent la liste des 50 personnalités choisies et attribuent 1 personnalité différente à chaque établissement**, afin d'éviter les doublons. Les organisateurs transmettent aux établissements la liste officielle des 50 personnalités choisies et leur répartition par établissement le 21 janvier 2019.
- À partir de cette date les établissements commencent les prises de contact officielles avec les personnalités, et peuvent solliciter l'accompagnement de l'APFIZ, des associations d'Istanbul et d'Ankara, ainsi que de l'IFT, pour mener à bien ces démarches.
- Les établissements organisent les échanges entre les jeunes et la personnalité choisie, et définissent librement les modalités de leur interview (les rencontres réelles sont conseillées, mais des échanges par Skype sont possibles). **L'interview est obligatoirement menée en français et filmée dans une vidéo de format MP4, d'une durée comprise entre 1 et 3 minutes**. Cette vidéo peut revêtir par exemple la forme d'une interview filmée avec un téléphone portable, qualité HD. Le son et la diction doivent être de qualité.

- Les thèmes à aborder dans l'interview sont :

- les liens de la personne avec la langue française et la culture française (raisons familiales, scolaires, universitaires, professionnelles) ;
- des souvenirs marquants liés à la langue française et à la culture française ;
- la place de la langue française et de la culture française dans la vie quotidienne de cette personne ;
- la place de la langue française et de la culture française dans l'avenir de cette personne (souhait, rêve, aspiration) ;
- le bilinguisme et la biculturalité (langue de prédilection selon les situations, les sentiments éprouvés, les rêves, la création artistique).

Chaque établissement envoie sa vidéo par voie électronique uniquement à
50figures.turquie@gmail.com

AVANT LE 28 AVRIL 2018 délai de rigueur.

• **3^{ème} étape : 28 avril- 30 mai 2019**

- A partir des 50 vidéos envoyées par les établissements, et en exploitant 1 minute de chaque interview, les organisateurs produisent un film mosaïque, dans un montage thématique réalisé par un professionnel, qui dresse un portrait vivant et diversifié de la francophonie en Turquie aujourd'hui : les « 50 figures de la francophonie en Turquie ».

- Ce documentaire est présenté officiellement lors de la journée de clôture le jeudi 30 mai 2018, qui rassemble l'ensemble des acteurs du projet. Les organisateurs invitent à cette journée le professeur et l'élève référents de chacun des 50 établissements, ainsi que les 50 personnalités interviewées. Ce temps de rencontres entre les 50 jeunes et les 50 personnalités se déroule dans les jardins de l'Ecole Tevfik Fikret-Bornova à Izmir. Les échanges sont prévus par petits groupes répartis dans le jardin, selon un format qui favorise les discussions informelles. Le documentaire final est diffusé en fin d'après-midi et il est suivi de la remise des certificats de participation et d'un cocktail.

Les déplacements à Izmir des personnalités, ainsi que des professeurs et élèves référents, sont pris en charge par les organisateurs sans demande de contribution financière supplémentaire.

D. Calendrier à respecter :

31 décembre 2018	Date limite d'inscription des établissements et de sélection des personnalités par les élèves (documents à compléter et à envoyer à 50figures.turquie@gmail.com)
21 janvier 2019	Diffusion de la liste définitive des 50 personnalités réparties par établissement (mail envoyé aux établissements par les organisateurs) A partir de cette date, prises de contact officielles des établissements avec les personnalités, et réalisation des vidéos.

28 avril 2019	Date limite d'envoi des vidéos aux organisateurs (mail ou fichier Drive envoyé par les établissements à 5ofigures.turquie@gmail.com)
30 mai 2019	Journée de clôture à Izmir

2. ACCOMPAGNEMENT et COMMUNICATION

A. Le rôle d'accompagnement des associations :

- Ce projet s'inscrit dans la commission de l'APFIZ 'La culture et son double', dont la vocation est de promouvoir la culture bilingue franco-turque.
- L'APFIZ, l'APFI, l'APFA et l'IFT accompagnent les établissements tout au long du projet, notamment pour la prise de contact avec les personnalités et les conseils pour la réalisation de l'interview.
- L'APFIZ, l'APFI, l'APFA et l'IFT se tiennent à la disposition des établissements pour toute question.
- L'APFIZ, l'APFI, l'APFA et l'IFT se chargent de la communication et d'assurer la diffusion des vidéos de chaque établissement.

Mails de contact :

- APFIZ, Association des professeurs de français d'Izmir : 5ofigures.turquie@gmail.com
- APFI, Association des professeurs de français d'Istanbul : apft.istanbul@gmail.com
- APFA, Association des professeurs de français d'Ankara : apfankara@gmail.com
- IFT, Institut français de Turquie : virginie.villechange@iftturquie.org

B. Site internet et réseaux sociaux :

Un site internet est dédié au projet : www.50-figures-de-la-francophonie-en-turquie.com. Il présente le projet et ses partenaires, et est nourri au fur et à mesure des étapes. Les réseaux sociaux classiques sont aussi utilisés.

Les établissements sont invités à nous transmettre le plus souvent possible des photos de leurs élèves en situation de travail sur le projet.

A partir du 21 janvier, les organisateurs ajoutent sur ce site la présentation brève de chaque personnalité, le nom des établissements concernés avec lien vers leur site internet, puis l'alimentation, au fur et à mesure des étapes de production, d'une galerie de photos, enfin l'ajout des vidéos produites par les établissements.